**Zeitschrift:** Physiotherapie = Fisioterapia
**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband
**Band:** 32 (1996)
**Heft:** 12

**Artikel:** L'approche CYRIAX de l'épicondylite
**Autor:** Broccard, Johanna
**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-929139

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

PRATIQUE

# L'approche CYRIAX de l'épicondylite

**Johanna Broccard, physiothérapeute FSP, Deanne Isler, physiothérapeute FSP**
**enseignante European Teaching Group of Orthopaedic Medicine**

Donnant suite à l'excellent «3e Symposium du Musée Olympique de Lausanne» dont le thème était «De l'épicondylalgie à l'épicondylite», il nous a semblé intéressant de commenter d'autres possibilités de traitement, ce Symposium ne pouvant évidemment pas traiter de toutes les approches de ce thème, comme par exemple l'approche «Médecine Orthopédique Cyriax».

Si le massage transversal profond est bien connu en Suisse, il s'avère que souvent la globalité du concept reste encore peu ou mal connu. Le concept est basé sur le diagnostique des lésions des tissus mous, ainsi que sur les traitements non chirurgicaux de ces lésions.

**Schéma 1: Epicondylite: types et traitements**



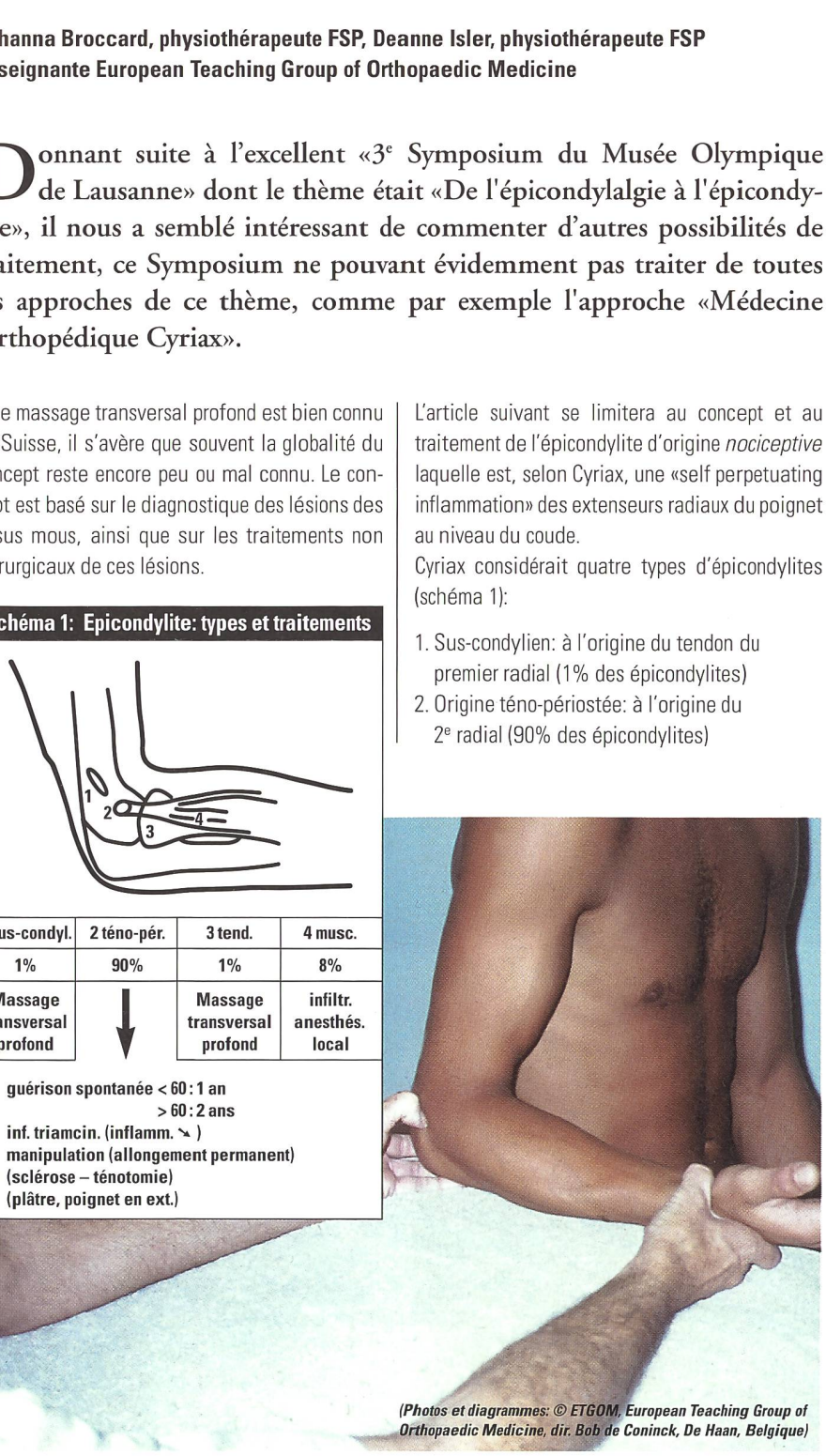

| 1 sus-condyl. | 2 téno-pér. | 3 tend. | 4 musc. |
|---|---|---|---|
| 1% | 90% | 1% | 8% |
| Massage transversal profond | ↓ | Massage transversal profond | infiltr. anesthés. local |

- guérison spontanée < 60 : 1 an
  > 60 : 2 ans
- inf. triamcin. (inflamm. ↘ )
- manipulation (allongement permanent)
- (sclérose – ténotomie)
- (plâtre, poignet en ext.)

L'article suivant se limitera au concept et au traitement de l'épicondylite d'origine *nociceptive* laquelle est, selon Cyriax, une «self perpetuating inflammation» des extenseurs radiaux du poignet au niveau du coude.
Cyriax considérait quatre types d'épicondylites (schéma 1):

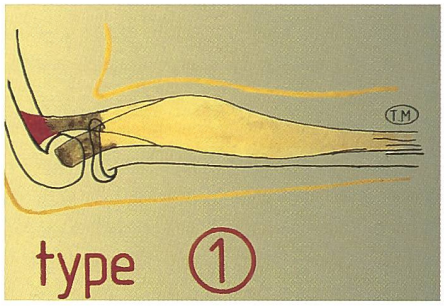
1. Sus-condylien: à l'origine du tendon du premier radial (1% des épicondylites)
2. Origine téno-périostée: à l'origine du 2e radial (90% des épicondylites)
3. Type tendineux: corps du tendon (1% des épicondylites)
4. Type musculaire: corps musculaire (8% des épicondylites)

Les types 1, 3 et 4 ne connaissent pas de guérison spontanée.
Les types 1 et 3 sont traités par le massage transversal profond.
Le type 4 est traité par infiltration d'anesthésie locale.

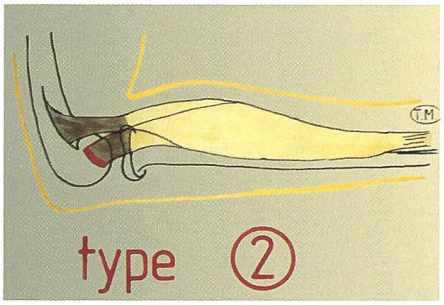


*(Photos et diagrammes: © ETGOM, European Teaching Group of Orthopaedic Medicine, dir. Bob de Coninck, De Haan, Belgique)*

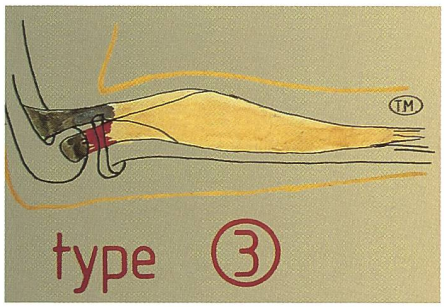
**Massage transversal profond pour type II.**



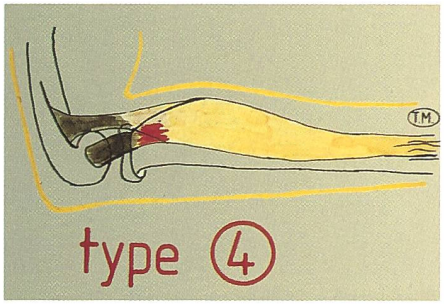

**Type I sus-condylien**




**Type II téno-périosté**




**Type III tendineux**




**Type IV musculaire**

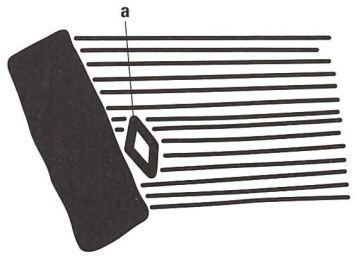
## 2. ORIGINE TÉNO-PÉRIOSTÉE

Le traitement du type 2 s'explique lorsqu'on comprend le phénomène de la guérison spontanée de la lésion.
Lors de l'anamnèse, il est important de connaître l'âge du patient car l'on peut s'attendre à une guérison spontanée en un an avant 60 ans et en deux ans après 60 ans.
Les symptômes d'une épicondylite sont ressentis approximativement 2 semaines après la cause de la lésion, soit le temps nécessaire à la formation d'une cicatrice douloureuse entre quelques fibres tendineuses du 2e radial et le périoste de l'épicondyle. C'est pour cette raison qu'il est souvent difficile de déterminer la cause exacte de la lésion.
Le site exact de la lésion est déterminé par une réaction douloureuse à la palpation, à l'épicondyle même (légèrement à la face antérieure), alors que les palpations sus-condyliennes, du tendon, et du corps musculaire sont négatives. Il est très important de savoir que la palpation se fait *après* l'examen clinique du coude. De cet examen nous constatons les résultats suivants: l'extension contre résistance du poignet est douloureuse, l'extension contre résistance du poignet avec les doigts fléchis est douloureuse, l'inclinaison radiale du poignet contre résistance est douloureuse.

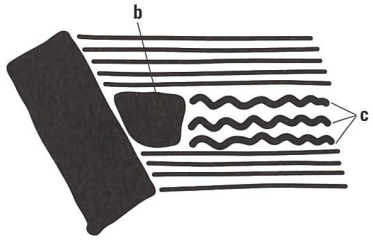
## LA GUÉRISON SPONTANÉE (Schéma 2)

Suite aux efforts quotidiens du bras, les deux bords de la cicatrice formés à la jonction ténopériostée du 2e radial s'écartent graduellement. Le vide ainsi formé se remplit de tissus fibreux (en une ou deux années, selon l'âge) avec pour résultat un effet de détente de la cicatrice et un *allongement permanent* des fibres tendineuses qui sont lésées, d'où disparition de la douleur. Les fibres intactes du tendon continuent à subir les efforts quotidiens avec les autres extenseurs du poignet.
Le traitement de type 2 est la manipulation de Mills, une technique dynamique dont le but est d'imiter la guérison spontanée, donc de tenter de séparer les deux bords de la cicatrice au moyen d'un traitement manipulatif. Cette manipulation est précédée par le massage transversal profond pour ramollir la cicatrice et créer une hyperémie réactive.
N.B. Le massage transversal profond seul n'a aucun effet.

**Schéma 2: La guérison spontanée**



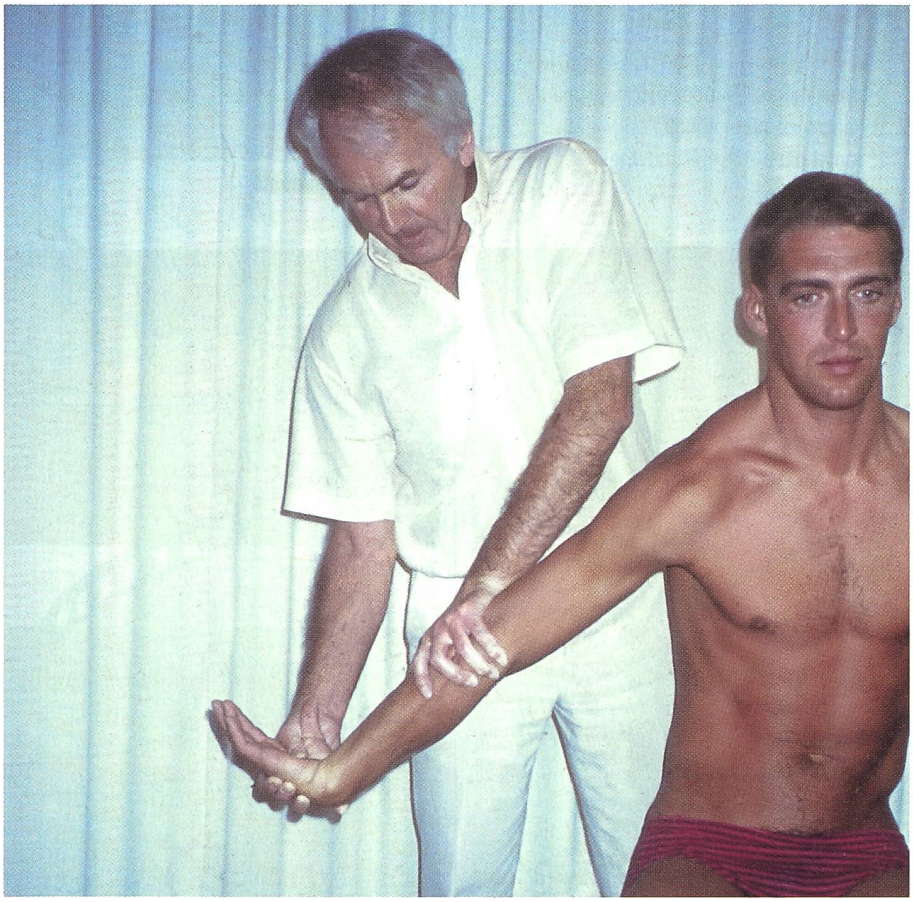

**a: Cicatrice avant la guérison spontanée.**




**b: Cicatrice après la guérison spontanée et quelques fibres du tendon (c) allongés de manière permanente.**

## TECHNIQUE DE LA MANIPULATION DE MILLS

Le bras est mis en tension alors que le poignet est tenu en flexion complète et le coude en extension.
La manipulation suit par un «thrust» d'extension au coude tout en gardant la flexion complète du poignet (petite amplitude, 1°, haute vélocité).
La manipulation est faite une seule fois par traitement et ce, trois fois par semaine.
N.B. L'extension du coude doit être complète avant d'effectuer cette manipulation.
Une limitation d'extension est une contre-indication car il existe un risque d'arthrite traumatique.
Le traitement alternatif consiste en une infiltration de 1 ml de triamcinolone suivie par une semaine de repos. Puis, un autre contrôle est effectué et l'infiltration est répétée s'il reste la moindre trace de douleur en faisant l'extension contre résistance du poignet.
L'infiltration se fait par une série de petites gouttes de triamcinolone pour couvrir la surface superficielle et profonde du tendon.
Le traitement par manipulation de Mills, provoquant l'allongement permanent de quelques fibres, a l'avantage de protéger contre une éventuelle récidive qui peut parfois se produire après un traitement par infiltration.
En conclusion nous pourrions dire que la grande force de l'approche Cyriax réside en sa logique, sa simplicité et son efficacité.



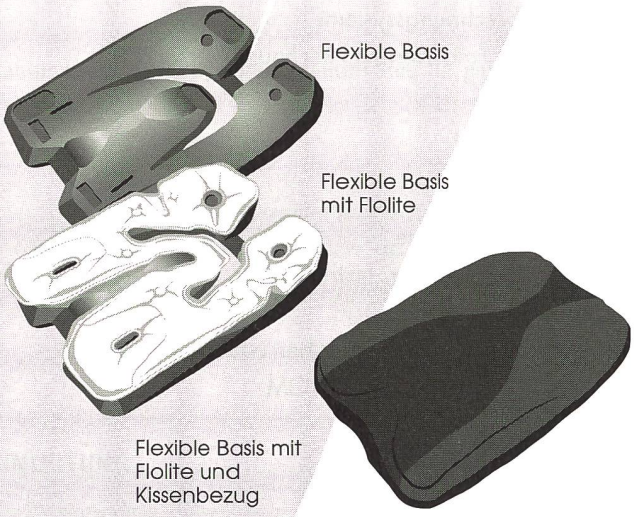
***Manipulation de Mills pour type II***
**Attention: pas de manipulation si l'extension n'est pas complète.**

*Pour informations complémentaires:*
*Deanne Isler, 6, Ch. Barauraz, 1291 Commugny*

DIE LÖSUNG BEI SITZ-PROBLEMEN:

# HANDI seat

**Perfektes Antidekubitus-Sitzkissen**




- **Einzigartige Kombination bewährter Materialien und Methoden**
- **Absolut flexible Basis mit optimaler Druckverteilung**
- **Garantiert sicherer Halt durch selbständige Körperanpassung**
- **Ultramodernes Design**

REHATEC

INNOVATIVE REHABILITATIONSTECHNIK

REHATEC AG RINGSTRASSE 13 4123 ALLSCHWIL
TELEFON 061 482 03 30 TELEFAX 061 482 03 84



# MED-2000

*Ein Laser für schwierige Fälle:*

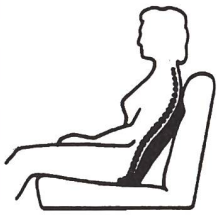
1. Analgesie
2. Regeneration
3. Immuno-Stimulation
4. Entzündungshemmung

**Tel.: 041-768.00.33, Fax.: 041-768.00.30**
**Pour la Romandie Tel: 021-732.12.57, Fax: 021-731.10.81**
LASOTRONIC AG, Blegistr. 13, CH - 6340 Baar - Switzerland

**LASOTRONIC®**



# Urlaub für Ihren Rücken



**Der Rücken wird optimal gestützt und entlastet.**

Die SPINA-BAC-Rückenstütze ist von medizinischen und therapeutischen Fachleuten als wirksames Hilfsmittel zur Entlastung des Rückens im Kampf gegen Rückenbeschwerden anerkannt.

- Leicht mitzutragen
- Regulierbar in 12 Positionen
- Für alle Stühle geeignet
- Jetzt mit Lammfellüberzug und Wechselmagnet erhältlich

**SPINA-BAC**

**verwöhnt Ihren Rücken**

Bitte senden Sie mir unverbindlich:

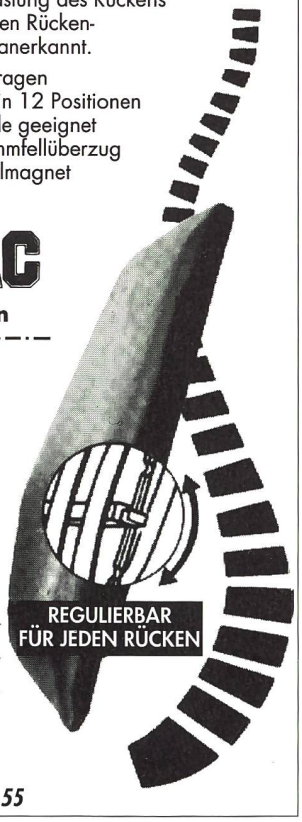
- ❑ Gratisprospekt mit ausführlichen Informationen
- ❑ **14 Tage zur Probe** ein SPINA-BAC in folgender Ausführung:
  Farbe:
  ❑ schwarz ❑ blaugrau ❑ braun
  ❑ weinrot ❑ Lammfell u. Magnet
  ❑ NEU: gewobene Wolle, beige

Name: _____

Adresse: _____

_____

Einsenden an:
***SPINA-BAC SCHWEIZ, Bantech Medical***
***Postfach 58, 8608 Bubikon***
***Telefon 01-388 65 56, Fax 01-388 65 55***



# Die Ärztekasse und ihre Partner

## – standeseigenes Service-Netz für die medizinischen Berufe

**ÄRZTEKASSE**
**CAISSE DES MÉDECINS**
**CASSA DEI MEDICI**

- MediWin – kostengünstiges Baukasten-System für Leistungserfassung und Fakturierung mit PC: Gratis-Software (CB), unbegrenzte Switch-Möglichkeiten mit MediWin CS.
- manuelle, nicht PC-gebundene Abrechnungssysteme
- administrative Dienstleistungen wie Fakturierung, Rechnungsversand, Zahlungskontrolle und Mahnwesen
- wöchentliche Honorarauszahlung
- Kontokorrent
- Honorarbevorschussung (Factoring)
- Buchhaltungs- und Lohnabrechnungs-Service
- PC-Optionen, PC-Support, Hotline, Updating, Instruktion
- wirtschaftliche Vergleichsstatistiken
- administrationstechnische Fortbildung für Praxisinhaber und Praxispersonal
- fachspezifische Datenbanken via Modem oder CD-ROM

---

mas
Treuhand und Beratungs AG

- Steuererklärungen, Steuerberatung, Steuerplanung
- Behördenverkehr
- Rechts- und Finanzierungsberatung
- Unternehmens- und Praxisbewertungen
- Anlage- und Vermögensberatung
- Liegenschaftenwesen
- Versicherungsberatung
- Willens- und Testamentsvollstreckungen, Nachlassverwaltungen

---

**INKASSO*MED***

- Adress- und Bonitätsprüfungen
- vorrechtliches Inkasso
- rechtliches Inkasso bis Prozessweg
- Auslandinkasso
- Schuldscheinverwertung

---

AESA

- Einkaufszentrale für kostengünstiges Praxismaterial

---

PROSPTEX

- Genossenschaft für die Förderung und Beratung von Spitex-Organisationen

---

Auskünfte: **Tel. 01 / 436 16 16**